

OME

**MONTAGE-INSTRUCTIES
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**



DOC.000.157

AANBEVELINGEN

RECOMMENDATIONS – RECOMMENDATIONS – VOR DER MONTAGE

WAND:

Ga na of de wand waarin de deur zal komen in een rechte lijn staat. Een wand die niet recht staat, kan immers leiden tot moeilijkheden bij de plaatsing en het uiteindelijke gebruik van de deur. Voorzie vooraleer je de deur monteert plaatjes om de wanden die niet in lijn staan te corrigeren.

MUR:

Assurez-vous que le mur qui accueillera la porte décrit une ligne droite. Un mur qui n'est pas droit peut en effet entraîner des complications lors de l'installation et de l'utilisation finale de la porte. Avant l'installation de la porte, prévoyez des plaques pour rectifier les murs irréguliers.

WALL:

Check to see if the wall in which the door will be secured is straight. An uneven wall may lead to problems in both installation and use of the door. Correct uneven walls with plaques before proceeding with door placement.

WAND:

Stellen Sie sicher, dass die Wand, in die die Tür eingebaut wird, gerade ist. Eine schräge Wand erschwert den Einbau und letztlich auch die Bedienung der Tür. Gleichen Sie vor der Montage ungerade Wände mit kleinen Plättchen aus.

BENODIGDHEDEN

OUTILLAGE - MATERIALS - BENÖTIGTE WERKZEUGE

Waterpas Boormachine Houten spiën Montageklem	Niveau Perceuse Clavettes en bois Pince d'assemblage	Spirit level Drill Wooden wedges Mounting clamp	Wasserwaage Bohrmaschine Holzkeile Montageklemme
--	---	--	---

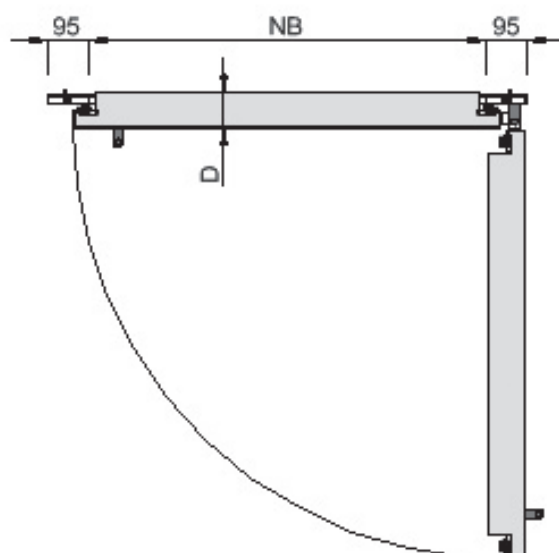
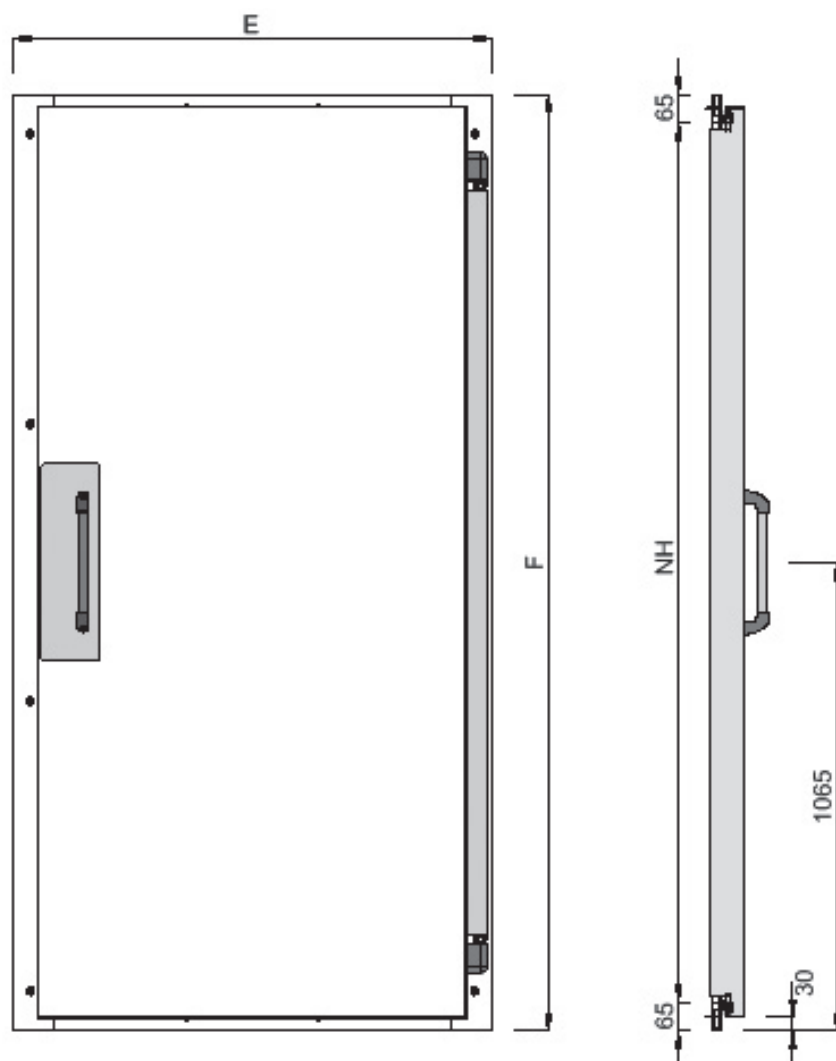
AFKORTINGEN

ABRÉVIATIONS - ABBREVIATIONS - ERKLÄRUNG DER ABKÜRZUNGEN

SB	Te zagen opening in de wand: breedte Ouverture à couper dans la paroi: largeur Opening to cut in wall: width Wandöffnungsbreite	E	Volledige breedte van de deur: deurblad + deurkader Largeur totale de la porte: vantail + cadre de porte Full width of the door: door leaf + door frame Gesamtbreite Türblatt + Türrahmen
NB	Nuttige doorgang: breedte Passage utile: largeur Clear opening: width Lichte Breite	F	Volledige hoogte van de deur: deurblad + deurkader Hauteur totale de la porte: vantail + cadre de porte Full height of the door: door leaf + door frame Gesamthöhe Türblatt + Türrahmen
SH	Te zagen opening in de wand: hoogte Ouverture à couper dans la paroi: hauteur Opening to cut in wall: height Wandöffnungshöhe	WMIN	Minimale wanddikte Épaisseur minimale de la paroi Minimum wall thickness Mindest-Wandstärke
NH	Nuttige doorgang: hoogte Passage utile: hauteur Clear opening: height Lichte Höhe	D	Dikte van het deurblad Épaisseur du vantail de la porte Thickness door leaf Türblattstärke

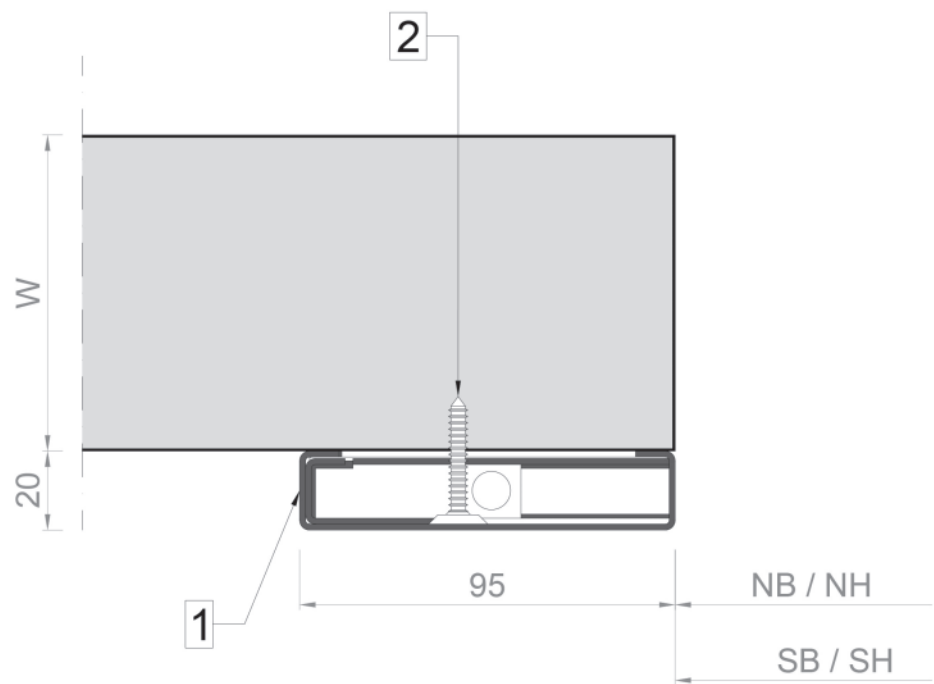
TECHNISCHE TEKENINGEN

DESSINS TECHNIQUES – TECHNICAL DRAWINGS – TECHNISCHE ZEICHNUNGEN



SB = NB
SH = NH
D = 80
E = NB + 190
F = NH + 130
G = NB + 150
Wmin = 20mm

INSTRUCTIES
INSTRUCTIONS – INSTRUCTIONS - ANWEISUNGEN

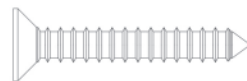


1



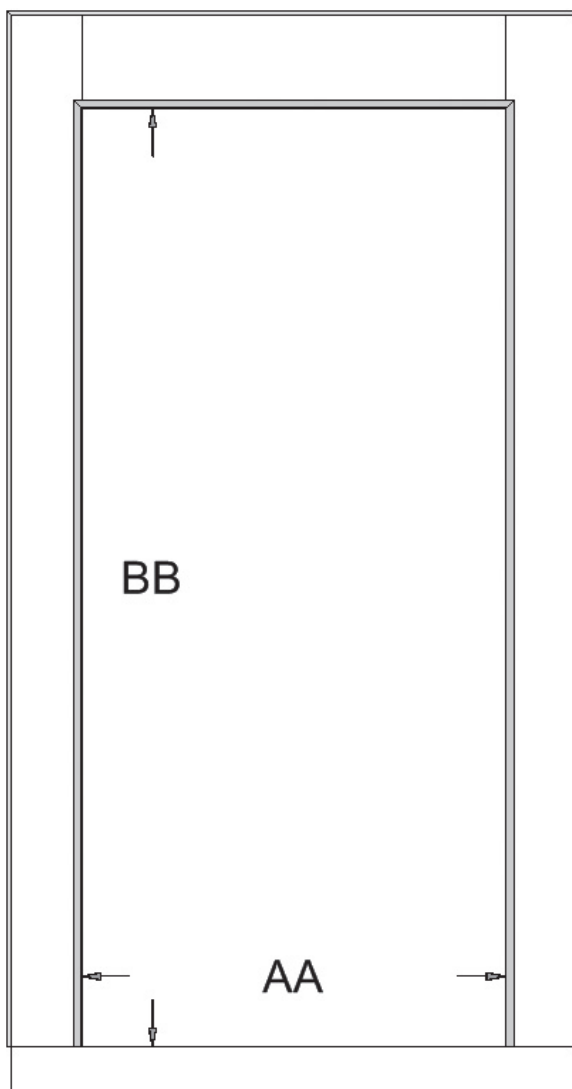
XXX.XXX.XXX

2



BEV.000.079

Q = 12



01

Controleer alvorens je het geïsoleerde wandpaneel met ingeschuimd kader monteert, of de afmetingen (AA-BB) van de opening van het geïsoleerde wandpaneel overeen komen met de nuttige opening van de OME deur. Een kleine afwijking (+/- 2mm) is toegestaan.

Avant de monter le panneau mural isolant à cadre injecté, vérifiez que les dimensions (AA-BB) de l'ouverture du panneau mural isolant correspondent au passage utile de la porte OME. Une petite tolérance (+/- 2 mm) est autorisée.

After you have installed the insulated wall panel with foamed-in frame, check whether the dimensions (AA-BB) of the opening of the insulated wall panel match the clear opening of the OME door. A small deviation of +/- 2 mm is allowed here.

Kontrollieren Sie vor der Montage des isolierten Wandpaneels mit eingeschäumtem Türrahmen, ob die Abmessungen (AA-BB) der Öffnung im isolierten Wandpaneel mit der lichten Weite der OME-Tür übereinstimmen. Eine kleine Abweichung von +/- 2 mm ist zulässig.

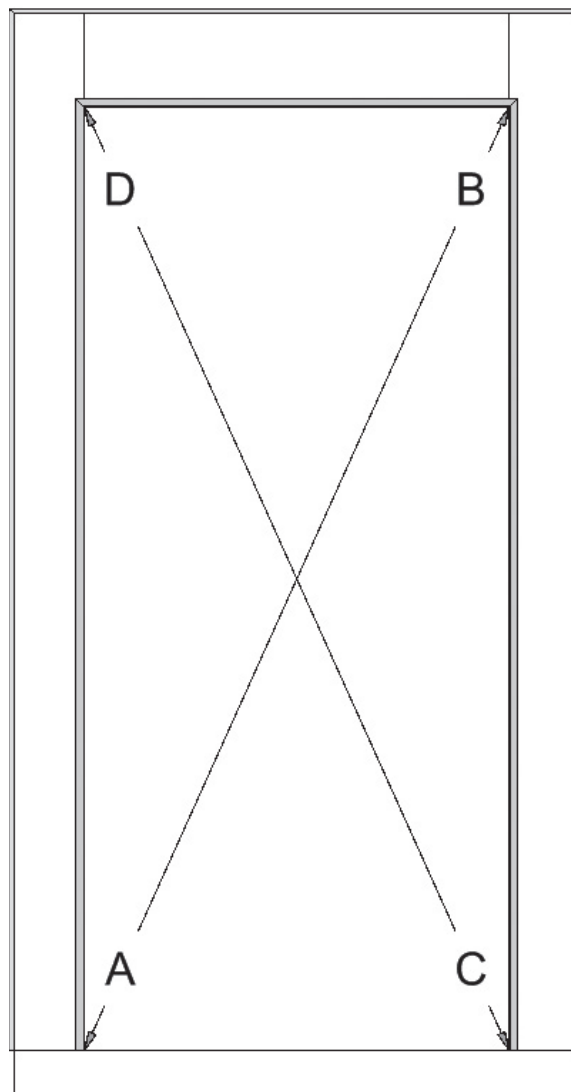
02

Controleer nadat je het geïsoleerde wandpaneel met ingeschuimd kader hebt gemonteerd of de diagonalen A-B en C-D gelijk zijn aan elkaar. Hierbij is eveneens een kleine afwijking van +/- 2mm toegestaan.

Après avoir installé le panneau mural isolant à cadre injecté, vérifiez que les diagonales A-B et C-D sont identiques. Une petite tolérance de +/- 2 mm est cependant autorisée.

After you have installed the insulated wall panel with foamed-in frame, check whether the A-B and C-D diagonals run equal to each other. A small deviation of +/- 2 mm is allowed here.

Kontrollieren Sie nach der Montage des isolierten Wandpaneels mit eingeschäumtem Türrahmen, ob die Diagonalen A-B und C-D identisch sind. Eine kleine Abweichung von +/- 2 mm ist hier ebenfalls zulässig.



03

Verwijder de beschermfolie van de panelen daar waar het deurkader van de OME zal komen.

Retirez le film protecteur des panneaux à l'endroit où sera placé le cadre de porte OME.

Remove the protective film from the parts of the panels that will be covered by the OME door frame.

Entfernen Sie die Schutzfolie von den Paneelen, dort wo der OME Türrahmen hinkommt.

04

Zet de OME deur voor de opening in het geïsoleerde wandpaneel met het scharnier aan de gewenste kant. De deur kan later zonder probleem gedraaid worden om de scharnierzijde aan de andere kant te hebben.

Placez la porte OME devant l'ouverture dans le panneau mural isolant, avec la charnière du côté souhaité. La porte peut être retournée plus tard sans aucun problème, pour avoir le côté charnière de l'autre côté.

Position the OME door in front of the opening in the insulated wall panel with the hinge on the required side. The door can be turned later on without any problem to have the hinge side on the other side.

Stellen Sie die OME-Tür so vor die Öffnung im isolierten Wandpaneel, dass sich das Scharnier auf der gewünschten Seite befindet. Die Tür lässt sich später problemlos umdrehen, wenn das Scharnier auf die andere Seite verlegt werden soll.

06

Bij een negatieve deur bevindt de aansluitkabel van de weerstand zich aan de achterzijde van het kader. Breng deze, eenmaal de scharnierzijde zich aan de juiste kant bevindt, naar de bovenzijde door de hiertoe voorziene opening in het kader.

Tenez compte du fait que la feuille de porte est en position ouverte et que le centre de gravité se déporte en conséquence vers l'avant. Une fois que le côté charnière est placé du bon côté, amenez ce câble vers le haut par l'ouverture prévue à cet effet dans le cadre.

In relation to a negative door, the connection cable of the resistance can be found on the rear of the frame. Take it to the top side once the hinge side is at the correct side by using the opening provided in the frame for this purpose.

Bei einer negativen Tür befindet sich das Anschlusskabel des Widerstands auf der Rückseite des Türrahmens. Führen Sie dieses Kabel, wenn sich die Scharniere auf der richtigen Seite befinden, durch die hierfür vorgesehene Öffnung im Rahmen nach oben.

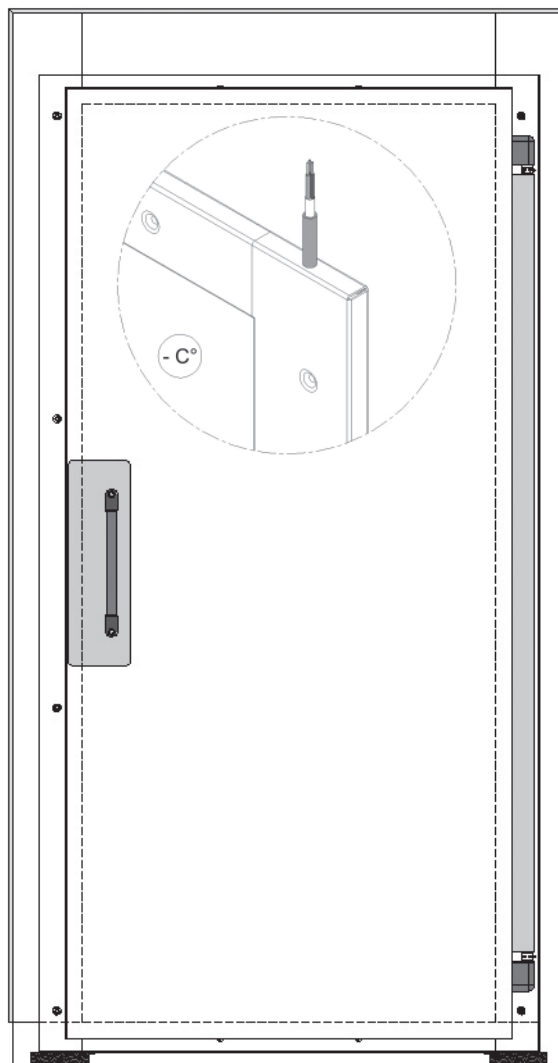
05

Plaats de OME deur op houten spiën zodat deze tijdelijk het gewicht van de deur dragen. Zet vervolgens het bovenste deel van het OME kader lichtjes vast met een montageklem. Houd er hierbij rekening mee dat het deurblad zich in een open positie bevindt en het zwaartepunt daardoor naar voor verschuift.

Placez la porte OME sur des clavettes en bois de manière à ce qu'elles supportent temporairement le poids de la porte. Ensuite, fixez sans serrer la partie supérieure du cadre OME avec une pince de montage. Tenez compte du fait que la feuille de porte est en position ouverte et que le centre de gravité se déporte en conséquence vers l'avant.

Position the OME door on wooden wedges so that they carry the weight of the door temporarily. Next, fix the top part of the OME frame lightly using the assembly clamp. Take into account that the door leaf is in an open position and therefore the centre of gravity moves forwards.

Stellen Sie die OME-Tür auf Holzkeile, damit diese vorübergehend das Gewicht der Tür tragen. Befestigen Sie anschließend den oberen Teil des OME-Türrahmens lose mit einer Montageklemme. Denken Sie hierbei daran, dass sich das Türblatt vor einer Öffnung befindet und dass sich der Schwerpunkt hierdurch nach vorn verlagert.



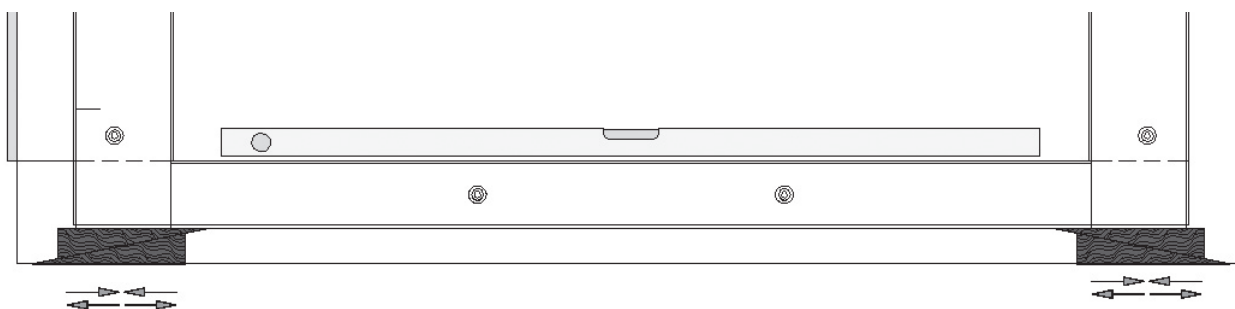
07

Plaats de onderkant van het kader centraal in de opening van het geïsoleerde wandpaneel. Gebruik de houten spiën om je ervan te verzekeren dat de onderkant van het kader in één effen vlak staat met de geïsoleerde vloer van de koelcel.

Placez la partie inférieure du cadre au centre de l'ouverture du panneau mural isolant. Utilisez les clavettes en bois pour vous assurer que la partie inférieure du cadre se trouve sur le même plan que le sol isolé de la chambre froide.

Position the bottom side of the frame in the centre of the opening of the insulated wall panel. Use the wooden wedges to make sure that the bottom side of the frame is on a level plane with the insulated floor of the cold room.

Positionieren Sie die Unterseite des Türrahmens mittig in der Öffnung des isolierten Wandpaneels. Verwenden Sie die Holzkeile, um sicherzustellen, dass die Unterseite des Türrahmens bündig mit dem isolierten Boden der Kühlzelle abschließt.



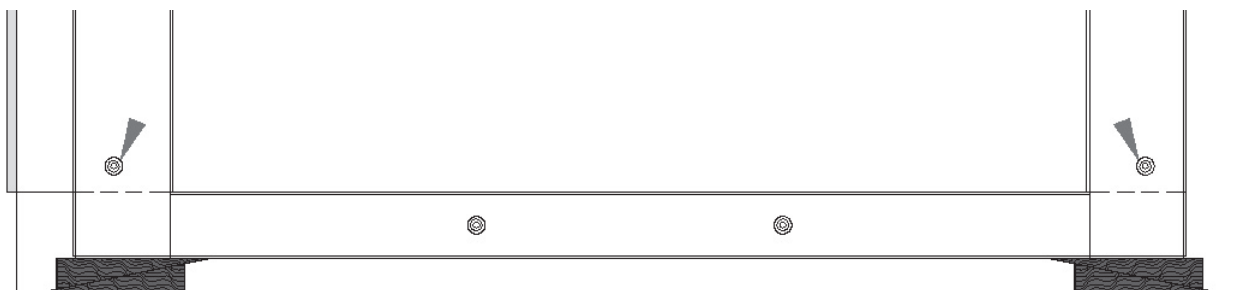
08

Schroef daarna de onderkant van het kader vast met de meegeleverde zelf-borende schroeven (zie nr. 2 op de detailtekening op p. 5). Doe dit enkel in beide onderste gaten van de verticale staanders (zie pijltjes).

Vissez ensuite la partie inférieure du cadre à l'aide des vis autoforeuses fournies (voir n° 2 sur le plan de détail en p. 5). Ne le faites que dans les deux trous inférieurs des montants verticaux (voir les flèches).

Next, screw tight the bottom side of the frame using the supplied self-tapping screws (see no. 2 on the detailed drawing on p. 5). Only do this in both bottom holes of the vertical uprights (see the arrows).

Schrauben Sie anschließend die Unterseite des Türrahmens mit den mitgelieferten Bohrschrauben fest (siehe Nr. 2 in der Detailzeichnung, S. 5). Verschrauben Sie den Türrahmen jedoch nur in den beiden unteren Bohrungen der vertikalen Pfosten (siehe Pfeile).



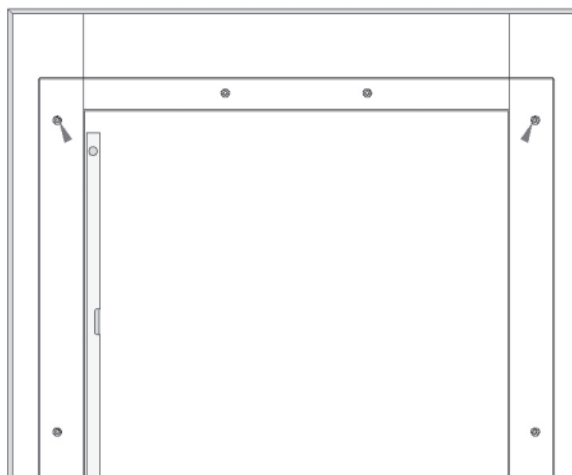
09

Zet met een waterpas de verticale staanders recht.
Zet deze vervolgens ook vast met de meegeleverde schroeven (zie nr. 2 op de detailtekening op p. 5) in beide bovenste gaten van de verticale staander (zie pijltjes).

Utilisez un niveau à bulle pour dresser les montants verticaux. Vissez ensuite également ceux-ci, à l'aide des vis fournies (voir n° 2 sur le plan de détail en p. 5), dans les deux trous supérieurs du montant vertical (voir les flèches).

Position the vertical uprights straight using a spirit level.
Next, also fasten them using the supplied screws (see no. 2 on the detailed drawing on p. 5) using both top holes of the vertical upright (see the arrows).

Sorgen Sie mithilfe einer Wasserwaage dafür, dass die vertikalen Pfosten gerade stehen. Befestigen Sie diese anschließend ebenfalls mit den mitgelieferten Schrauben (siehe Nr. 2 in der Detailzeichnung, S. 5) in den beiden oberen Bohrungen der vertikalen Pfosten (siehe Pfeile).



10

Zet de rest van het kader vast met de resterende schroeven (zie nr. 2 op de detailtekening op p. 5).
Verwijder de houten spiën die zich nog onder het kader bevinden.

Fixez le reste du cadre à l'aide des vis restantes (voir n° 2 sur le plan de détail en p. 5). Enlevez les clavettes en bois qui se trouvent encore sous le cadre.

Fasten the rest of the frame using the remaining screws (see no. 2 on the detailed drawing on p. 5). Remove the wooden wedges that are still under the frame.

Befestigen Sie die übrigen Rahmenteile mit den verbleibenden Schrauben (siehe Nr. 2 in der Detailzeichnung, S. 5). Entfernen Sie die Holzkeile, die sich noch unter dem Türrahmen befinden.

AFVALVERWERKING

TRAITEMENT DES DÉCHETS - WASTE DISPOSAL - ENTSORGUNG

Sorteer na de montage de verschillende soorten afval en laat deze via een erkende partner verwerken.

À l'issue de l'installation, triez les différents types de déchets et confiez leur mise au rebut à un partenaire agréé.

After assembly, sort the various types of waste materials and process by way of an accredited waste disposal service.

Sortieren Sie nach der Montage das Verpackungsmaterial und die verschiedenen Abfälle unter Berücksichtigung der gesetzlichen Bestimmungen.

KLANTENPORTAAL

PORTAIL CLIENT - CUSTOMER PORTAL - KUNDENPORTAL

Technische fiches en montage-instructies zijn verkrijgbaar als downloadbare pdf op het isomasters klantenportaal: **webshop.isomasters.com**. Hebt u nog geen inloggegevens ontvangen, vraag dan uw gebruikersnaam en paswoord aan via **info@isomasters.com**.

Les fiches techniques et les instructions de montage peuvent être téléchargées au format pdf sur le portail client d'isomasters: **webshop.isomasters.com**. Vous n'avez pas encore reçu vos données de connexion? Demandez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe à **info@isomasters.com**.

Technical data sheets and assembly instructions are available as a downloadable pdf on the isomasters customer portal: **webshop.isomasters.com**. If you have not yet received your login details, request your username and password via **info@isomasters.com**.

Technische Merkblätter und Montageanleitungen können als pdf auf dem isomasters Kundenportal heruntergeladen werden: **webshop.isomasters.com**. Sie haben noch keine Anmeldedaten erhalten? Dann holen Sie sich noch heute Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort unter **info@isomasters.com**.



Pontstraat 80
Waregem zone 11B
B-8791 Beveren-Leie

T: +32 56 71 04 94
F: +32 56 70 32 87
info@isomasters.com
www.isomasters.com